



## Zeitschrift der Amazonen-Werke H. Dreyer für Mitarbeiter/-innen, Kunden und Freunde des Hauses

### Bericht zur aktuellen Lage

Die positiven Erwartungen der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2012 haben sich erfüllt. Der Umsatz der Amazonen-Werke wird in diesem Jahr deutlich über 400 Millionen € liegen und damit erstmalig diese Schwelle überschreiten. Zu diesem erfreulichen Wachstum, das sich über alle Standorte der Unternehmensgruppe erstreckt, haben alle kräftig beigetragen. Unseren Kunden und Mitarbeitern gilt der besondere Dank der Geschäftsleitung.

Mit dem Ziel die Zukunftsfähigkeit des Stammwerkes in Gaste langfristig zu sichern, haben sich die Amazonen-Werke auch aus der Tarifbindung gelöst. Da die Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter für den zukünftigen Erfolg des Unternehmens entscheidend ist,



wird ein großer Betrag für Personalentwicklungsmaßnahmen freigegeben. Des Weiteren wurde die Investitionssumme für das Stammwerk in Gaste beträchtlich aufgestockt. Um die Stammebelegschaft zu verstärken, wurden darüber hinaus 75 Zeitarbeiter/innen in ein Arbeitsverhältnis der Amazonen-Werke übernommen.

Unsere Entwicklungsabteilungen an den einzelnen Standorten arbeiten intensiv an der Weiterentwicklung des kompletten Produktprogramms. Mit Innovationen und weiteren Verbesserungen der bestehenden Produkte legt Amazone den Grundstein für die Zukunft und die positive Entwicklung des Unternehmens. Zusätzliches Wachstum ist auch durch verstärkte Aktivitäten in neuen Märkten geplant.

## Amazone blüht, wächst und gedeiht

Am 10. Juli dieses Jahres war Richtfest unseres Werkes in Altmoorhausen. Drei neue Hallenschiffe mit einer Gesamtfläche von 7.200 m<sup>2</sup> wurden in Anwesenheit des Huder Bürgermeisters Axel Jahnz, des Landrates Frank Eger und natürlich eines Repräsentanten der Baufirma gerichtet. Darüber hinaus waren weitere Führungskräfte von Amazone zugegen, darunter auch einige ehemalige Mitarbeiter, die die beeindruckende Entwicklung des Standortes begutachten wollten. Die Herren der Familie Dreyer, Prof. h.c. (SAA Samara) Dr. Dr. h.c. Heinz Dreyer, Herr Klaus Dreyer und die Geschäftsführer Christian und Dr. Justus Dreyer waren komplett anwesend. Das Richtfest konnte bei herrlichem Wetter und bester Stimmung durchgeführt werden.

Die Geschäftsführung plant als nächsten Schritt eine moderne Farbgebung in Altmoorhausen zu errichten. Langfristig ist vorgesehen, die Aktivitäten im Bereich Großflächensätechnik und aktive Bodenbearbeitung in Altmoorhausen zu konzentrieren und den Standort durch Investitionen weiter auszubauen.

Mit den drei neuen Hallen wird die Kapazität um weitere 7.200 m<sup>2</sup> erweitert; nach ihrer Fertigstellung stehen in Altmoorhausen fast 17.000 m<sup>2</sup> Hallenfläche zur Verfügung. Altmoorhausen ist der Beleg dafür, dass es bei Amazone kontinuierlich weiter voran geht.



Herr Dr. Evers zusammen mit Herrn Nieters (Hoving und Helmich) bei dem Festakt des Richtfestes

Die Komplettansicht des Werkes Altmoorhausen





Neu bei Amazone:

## Amazone Anhängespritze UX 11200 Modernste Technik trifft Effizienz



Die Amazonen-Werke erweitern ihr breites Programm an Pflanzenschutzgeräten um ein neues Modell der Baureihe UX. Mit der UX 11200 bietet Amazone jetzt eine 12.000-Liter-Spritze mit Tandemachsaggregat für besonders hohe Ansprüche an die Flächenleistung.

### 10 Top-Argumente für die UX 11200:

- + Fassungsvermögen, Istvolumen 12.000 Liter
- + Schwerpunktünstiges Behälterdesign mit wenig Schwallwänden für optimierte Feld- und Straßenlage, schnelle Innenreinigung und geringe Restmengen
- + Bärenstarker Profilstahlrahmen mit geschützt verlegten Schläuchen
- + Abgedecktes, zentrales Bedienfeld und Comfort-Paket für automatische Schaltvorgänge für größten Komfort
- + Perfekter Fahrkomfort und sichere Straßenlage durch niveauregulierte, hydropneumatische Achsfederung und SingleTrail-Nachlauf Lenkung
- + Option: DoubleTrail-Achsschenkellenkung für optimale Spurtreue und beste Rangierfähigkeit
- + Sichere und superstabile Hitch-Deichselanhängung mit Deichsel-dämpfung für drei Tonnen Stützlast
- + Gleichzeitig superstabile, superleichte und superkompakte Spritzgestänge in Flugzeugbauweise
- + Modernste, bedienungsfreundliche Armaturen und AMATRON 3 Terminal
- + Leistungsstarke Pumpe mit einer Saugleistung von 900 l/min für schnelle Befüllung



## „AMATECHNICA“ in Gaste am 10. Mai 2012

Am 10. Mai fand im Stammwerk der Amazonen-Werke die Amatechnica, ein großer Feldtag zur Präsentation des Produktprogramms, statt. Das Interesse an dieser Veranstaltung war riesengroß. Insgesamt kamen ca. 5.000 Landwirte und Lohnunternehmer aus ganz Deutschland sowie dem benachbarten Ausland. Den Besuchern wurde auf der rund 10 Hektar großen Fläche ein abwechslungsreiches Programm geboten. Im Mittelpunkt des Interesses standen die Maschinenpräsentation sowie praktische Feldvorführungen. Als weiterer Schwerpunkt wurden Fachvorträge rund um das Thema „Mehr Feldintelligenz“ in unserem Active-Center angeboten. Im Rahmen der Amatechnica wurde Amazone als „Ausgewählter Ort 2012“ im Wettbewerb „365 Orte im Land der Ideen“ in einer offiziellen Preisverleihung ausgezeichnet. Weitere Programm-



punkte wie Werksbesichtigungen, Touren durch unser Düngertestlabor, eine Ausstellung historischer Schlepper oder Bullriding rundeten das vielfältige Programm ab. Zum Ausklang der Amatechnica sorgten die „Country-Girls“ mit Live-Musik im großen Festzelt für ausgezeichnete Stimmung.

Am folgenden Samstag öffnete unser Stammwerk dann seine Pforten für unsere Mitarbeiter und deren Familien. Fast 750 Besucher kamen zum Amazone Familientag nach Hasbergen-Gaste. Viele Mitarbeiter

nutzten die Gelegenheit ihren Angehörigen im Rahmen von Werksbesichtigungen ihren Arbeitsplatz sowie die Produktionsabläufe zu zeigen. Auch am Familientag waren natürlich die Maschinendemonstrationen eine besondere Attraktion. Malwettbewerb, Hüpfburg und eine „Tüten-Füll-Rallye“ sorgten für gute Unterhaltung beim Nachwuchs.

Wir danken allen Mitarbeitern, die zum guten Gelingen der diesjährigen Amatechnica beigetragen haben.





Es war einmal:

## Buttermaschinen „Gloria“ von Heinrich Dreyer

Schon bald nach der Gründung seiner Firma zur Serienherstellung von Landmaschinen machte sich Heinrich Dreyer Gedanken darüber, wie er sein Produktprogramm erweitern könnte. Er wollte sich nicht allein von den Erfolgen seiner Getreidereinigungsmaschine Amazone abhängig machen. Eine seiner Ideen war die Buttermaschine, bei der er interes-



Buttermaschine „Gloria“ mit der Ehefrau des Chefs, Frau Lisette Dreyer.

sante Konzepte entwickelt hat, um die Arbeit des Butterns zu erleichtern. Er ließ auch eigene Kupferstiche sorgfältig anfertigen, um schöne Abbildungen für die Werbung zu haben. Als Grundlagen für die Stiche nahm er Fotografien und in diesem Falle diente seine Frau Lisette als Model. Von den Buttermaschinen der unterschiedlichsten Typen sind wohl einige 100 Stück verkauft worden, jedoch haben sie zu keiner Zeit eine größere Bedeutung erlangt. Als dann 1910 der Kartoffelsortierer „Federkraft“ sehr erfolgreich anliefe, wurde die Herstellung der Buttermaschinen nach und nach eingestellt. Immerhin stellen sie ein interessantes Kapitel in der Geschichte der Amazonen-Werke dar.

**Jüngste Errungenschaft 1902.**  
**Buttermaschine „Gloria“.**

Mit neuem durch D. R. G. M. Nr. 109519 geschützten Stösser.

Maschine geschützt durch D. R. G. M. Nr. 172237.

Gloria hoch.		Preise, Grössen und Leistungen.				Gloria niedrig.			
Marke	Inh. & Fass. Liter	Zy versch. Liter	Gew. & Misch. kg.	Preis Stück	Marke	Inh. & Fass. Liter	Zy versch. Liter	Gew. & Misch. kg.	Preis Stück
Gloria 1	48	25	56	46.—	Gloria 1	48	25	52	44.—
2	36	18	51	41.—	2	38	19	48	39.—
3	28	14	43	38.—	3	31	15	40	36.—
1				28.50	1				26.50
2				26.—	2				24.—
3				24.50	3				22.50
1				17.50	1				17.50
2				15.—	2				15.—
3				13.50	3				13.50

Ständig unterwegs für Amazone:

## Herr Dipl.-Ing. agr. Michael Hager



Einer unserer dienstältesten Werksbeauftragten ist Herr Michael Hager aus Dielmissen im nördlichen Landkreis Holzminden in Niedersachsen.

Aufgrund seines Werdegangs ist Herr Hager in besonderer Weise für die Repräsentation der Amazonen-Werke als Werksbeauftragter qualifiziert. Nach seinem Dienst bei der Bundeswehr studierte er Agrarwirtschaft an der Gesamthochschule in Kassel und schloss sein Studium im Jahr 1987 erfolgreich ab. Danach ließ er sich bei der Genossenschaft zusätzlich zum Kaufmann ausbilden. Außerdem kennt er sich hervorragend mit der Praxis auf dem landwirtschaftlichen Betrieb aus. Im Jahr 1990, also vor fast 25 Jahren, trat Herr Hager in den Dienst der Amazonen-Werke und hat sich schon bald das Vertrauen seiner Kunden im Handel und in den landwirtschaftlichen Betrieben erworben. Bei seinen Händlern ist er ein gern gesehener Partner und Berater. Sportlich fit hält er sich bei Fußball und Triathlon.

Wir wünschen Herrn Hager noch eine lange erfolgreiche Karriere und danken ihm für seine gute Arbeit.

v. lks.: Herr Hager mit den Stützpunktleitern der AGRAVIS Einbeck-Dassensen Herrn Matthias Leese und Herrn Hans Dunkel

Neue Maschinen für die Fertigung und Ausbildung:

## Rationalisieren ist (über)lebenswichtig!

An allen unseren Fertigungsstandorten werden ständig neue Maschinen angeschafft, um die Qualität der Fertigung zu verbessern und die Prozesse zu optimieren, aber natürlich auch um die Arbeit unserer Mitarbeiter zu erleichtern. So wurde in der Lehrwerkstatt im Stammwerk Gaste eine neue Drehmaschine aufgestellt, die nicht nur hochpräzise Teile für unseren Werkzeugbau und die Fertigung herstellt, sondern auch der Schulung der Auszubildenden dient.

Zusätzlich wurde in Hude eine große Kunststoffspritze angeschafft, mit der auch größere Teile aus hochwertigem Kunststoff im eigenen Hause hergestellt werden können. Mit der hohen Fertigungstiefe sind die Amazonen-Werke flexibel wie kaum eine andere Firma.



Die neue leistungsfähige Kunststoffspritzanlage im Betrieb (lks.)

## Tutti Frutti in Leipzig

Seit ca. einem Jahr existiert in der Fertigung bei der BBG Leipzig ein „Früchtereagal“! Allerdings mit relativ schwer verdaulichen Früchten. Wie es dazu kam? Eigentlich ganz einfach!

Die Gesamtlogistik zur Bereitstellung von Scharsets für in der Endmontage befindliche Zinkenmaschinen musste grundlegend verändert werden. Ziel war die kundenspezifische Zusammen- und Bereitstellung während der Montage der jeweiligen Maschine. Um dies zu erreichen wurde ein Schar-„Supermarkt“ mitten in der Endmontage eingerichtet. Dort untergebracht sind seitdem sämtliche Scharsorten in deren Anlieferungszustand, alle dazu notwendigen Schrauben, Scheiben und Muttern sowie Kisten, in die verpackt werden kann.

Das neue System hat sich sofort bewährt, wurde gut angenommen und konnte die gewünschten Effekte erzielen.

Allerdings mit einem kleinen Schönheitsfehler: Für die unterschiedlichen Schare gibt es Schrauben und Muttern mit identischem Gewindedurchmesser, die sich aber in weiteren Kleinigkeiten unterscheiden, insbesondere der Länge und den sich stark gleichenden Artikelnummern. Diese starken Ähnlichkeiten haben dazu geführt, dass in der alltäglichen Praxis einfach „passende“ Schrauben und Muttern entnommen wurden. Eine gewissenhafte Zuordnung und Zusammenstellung hat sehr viel Zeit in Anspruch genommen und war „nervig“.

Aber was hat das alles nun mit Früchten zu tun? Nun, um die Identifikation der Teile zu erleichtern, wurde jeder relevanten Teilenummer eine Frucht zugeordnet und am entsprechenden Lagerbehälter abgebildet. Der Montage-Mitarbeiter kommt nun mit seinem Auftrag in den Scharsupermarkt, schaut auf eine „Verschlüsselungstabelle“ und erkennt, dass er im Schraubenregal gar nicht nach 12 Stück DA686 = SE-SHR 608 M12x65 10.9 FLZNL-480H suchen, sondern einfach 12 Erdbeeren in seinen „Einkaufswagen“ packen muss.

System eingeführt, alle sind schmunzelnd zufrieden, Über- und Unterlaufen von Mengen gehören der Vergangenheit an – es funktioniert bestens.



Und deshalb wird bei der BBG in Leipzig gemunkelt, dass eine betriebseigene Fleischecke auch in Kürze ihren Betrieb aufnehmen wird ...

Text: Herr Jorg Pollex



Amazone Vertretungen in der ganzen Welt:

## Firma Tech-Kom in Zabikowo, ca. 30 km südlich von Posen in Polen

Einer unserer erfolgreichsten Partner im Ausland ist die Firma Tech-Kom. Inhaber der Firma ist Herr Przemyslaw Laskowski, der schon seit dem Jahr 2000 für Amazone tätig ist und sich auch persönlich sehr um den Verkauf unserer Maschinen kümmert. Er betreibt selbst einen landwirtschaftlichen Betrieb auf dem er unsere Amazone Technik erfolgreich einsetzt. Die Firma Tech-Kom wird in diesem Jahr mit vier verkauften Pantera einen Rekordumsatz machen. Auch der Vertrieb unserer Kommunaltechnik läuft in Polen sehr erfolgreich. Insgesamt sind 42 Mitarbeiter bei Tech-Kom beschäftigt, davon arbeiten 10 Personen nur für Amazone.

Inzwischen betreibt die Firma zusätzlich eine Filiale in Tupadly in der Region Bydgoszcz und plant noch eine weitere in Ostpolen. Wir danken Herrn Laskowski für seine unermüdliche, erfolgreiche Arbeit. Ihm und seinen Mitarbeitern wünschen wir auch weiterhin Glück und Erfolg.

Neben Amazone vertreibt Tech-Kom auch Produkte der Firma Claas sehr erfolgreich.



Herr Laskowski bei der Arbeit.

Klappern gehört zum Handwerk:

## Amazone Werbeanzeigen in landwirtschaftlichen Zeitschriften

3c Cost Cutting Concept | www.amazone.de

**Schön · Schnell · Schlau!**

UG | UX | Anhängespritzen Behältergrößen von 2.200 bis 11.200 Liter.  
Gestängearbeitsbreiten von 15 bis 40 Meter.

AMAZONE

Ziel von Werbeanzeigen ist es, sich immer wieder in Erinnerung zu bringen. Dabei ist die Größe der Anzeige nicht unbedingt entscheidend. Wichtig ist nur, dass die Anzeige auffällt und einen positiven Eindruck bei dem Betrachter auslöst. Aufgrund der Informationsflut durch die Medien muss die Anzeige eine kurze, aber interessante Aussage enthalten, damit der Leser angeregt wird, ausführlichere Unterlagen über das Gerät anzufordern.

Amazone Spritzen erfreuen sich im Markt großer Beliebtheit und verfügen über einen guten Ruf. In der Anzeige ist zu sehen, dass die UX schön gestaltet ist, dass die Gestänge einen sehr stabilen Eindruck machen und in großen Arbeitsbreiten lieferbar sind. Für die notwendige Aufmerksamkeit sorgt unsere „werkseigene Amazone“, Andrea Trimpe, die auf ihrem elterlichen Hof selber mit Amazone Spritzen arbeitet.

Die Amazonen-Werke sind überzeugt davon, dass ihre Werbung überdurchschnittliche Erfolge in der Kundschaft erzielt.

Amazone im praktischen Einsatz:

## Lohnunternehmer Gebr. Groß aus Löningen

Die höchsten Ansprüche an die Landtechnik werden schon immer von den Lohnunternehmen gestellt, das ist auch der Grund dafür, dass viele für ihre Arbeiten auf die Schlagkraft der Amazone Maschinen setzen.

Die Fa. Gebrüder Groß in Löningen im Landkreis Cloppenburg gehört zu den größten und vielseitigsten Lohnunternehmern der Region. Die beiden seit 1991 erfolgreichen Brüder Hermann (re.) und Reinhard übernehmen alle anfallenden Arbeiten in der Landwirtschaft und bei den Kommunen. Darüber hinaus betreiben sie auch ein Gülle-Management, d.h. sie vermitteln entsprechende Flächen sowie das Material und bringen die Gülle nach den neusten Verfahren im Umkreis von 80 km selber aus. Nebenher betreiben sie auch eine große Biogas-Anlage. Die Gebrüder Groß sind großzügig mit Amazone Technik ausgestattet und verwenden von der Einzelkornsämaschine über Getreidesätechnik, Pflanzenschutz und Düngerstreuer bis hin zu den Bodenbearbeitungsgeräten Catros, Centaur und Cenius alles von Amazone. Eine besondere Begeisterung haben sie für die EDX entwickelt, die sie schon seit dem Prototypenstadium also seit 6 Jahren erfolgreich einsetzen. Die Gebr. Groß haben uns bestätigt, dass ihre Fahrer mit einer EDX die doppelte Leistung einer klassischen ED



erzielen, von denen sie auch drei 6 m Exemplare im Einsatz haben. Dabei konnten sie keine Qualitätsverluste bei der Aussaat feststellen.

Wir danken den beiden erfolgreichen Brüdern Groß für die hervorragende Zusammenarbeit und wünschen ihnen auch weiterhin Glück und Erfolg.

Ein treuer Amazone Händler:

## Fa. Traurig Landtechnik GbR in Mainburg

Einer der wichtigsten Amazone Schwerpunkthändler ist die Fa. Traurig in Mainburg in der schönen Hallertau. Gegründet im Jahre 1987 hat sich die Firma zu einem echten Kompetenzzentrum für die Land- und Forstwirtschaft sowie Kommunaltechnik entwickelt. Eine Kernkompetenz bei Traurig ist das Thema Hydraulik. Die Firma stellt sogar einige wichtige Teile im eigenen Hause her. Auch verfügt die Firma über eine eigene Spritzenprüfanlage sowie natürlich über eine großzügige Service- und Reparaturwerkstatt mit geschulten Fach- und Servicekräften. Ihr Ziel ist der Ausbau der fairen Partnerschaft

mit ihren Kunden, deren Kreis sich ständig vergrößert. Insgesamt beschäftigt die Firma 23 Mitarbeiter.

Für Amazone ist die Fa. Traurig schon seit über 10 Jahren aktiv tätig, woraus sich eine enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit entwickelt hat. Wir bedanken uns bei der Familie Traurig sowie ihren Mitarbeitern für die erfreuliche Partnerschaft und wünschen ihnen allen eine erfolgreiche Zukunft.

Das Ehepaar Traurig vor einer Amazone Bestellkombination.





## Amazon erfolgreich bei Prüfungen und Tests:

# DLG Feldtage 2012 - Amazone dabei

Im Wechsel mit der Agritechnica in Hannover finden alle zwei Jahre die DLG-Feldtage unter freiem Himmel an unterschiedlichen Orten in Deutschland statt. Diesmal wurden sie vom 19. bis 21. Juni in der Nähe von Bernburg mit großer internationaler Beteiligung durchgeführt.

Trotz des wechselhaften Wetters informierten sich ca. 22.000 Besucher über die neuesten Entwicklungen rund um den modernen Pflanzenbau. Als besonderer Magnet erwies sich unser neuer Messe-Trailer, der auf den DLG Feldtagen seine Premiere feierte und das Fachpublikum schon von weitem mit einer großen Abbildung unseres Selbstfahrers Pantera lockte.



Auf unserem ersten Stand mit angeschlossener Versuchsfläche zeigte Amazone u.a. die Wirkung des „Strip-Till-Verfahrens“ bei der Aussaat von Mais. Auf dem zweiten Kommunikationsstand konnten sich die Fachbesucher sowohl über das aktuelle Produktprogramm von Amazone als auch über unser 3C-Ackerbau-Konzept informieren.

Auch in Bernburg waren die Maschinenvorfürungen wieder ein besonderes Highlight. Insgesamt konnte Amazone bei allen Vorfürungen einen sehr guten Eindruck hinterlassen und zeigen, dass unsere Maschinen eine hervorragende Arbeit leisten.

## Führungskräfte bei Amazone:

# Herr Dipl.-Kfm. Evgeny Schilkin

## Leiter unserer Vertriebsgesellschaft Amazone OOO in Podolsk bei Moskau

Kurz nach der Gründung unserer Vertriebsgesellschaft in Podolsk trat Herr Schilkin in unsere Dienste und übernahm die Leitung der Firma.

Herr Schilkin begann seine Karriere in einem kleineren Ort in der Nähe von Samara, wo auch unser Tochterunternehmen Eurotechnika beheimatet ist. Nach Abschluß des Abiturs studierte er an der landwirtschaftlichen Timiryasew-Akademie Ökonomie und Wirtschaftsinformatik. Zusätzlich studierte er u.a. an der Humboldt-Universität Agrarwirtschaft, wo er auch seine hervorragenden deutschen Sprachkenntnisse erwarb. 1997 startete er dann ins Berufsleben und wurde Leiter des Außenhandels des Handelsunternehmens EkoNiva ZAO in Moskau. Im Jahr 2001 wurde Herr Schilkin Geschäftsführer bei dem Handelsunternehmen Deutsche Agrar Gruppe OOO in Moskau, bevor er dann schließlich die Geschäftsführung unserer Vertretung Amazone OOO übernahm. Er wurde schnell Mitglied der großen Amazone Familie und entwickelte die Vertretung mit ihren 30 Mitarbeitern zu einer sehr erfolgreichen Tochter der Amazone Gruppe. Herr Schilkin ist nun schon über 7 Jahre unser Mann in Moskau und repräsentiert Amazone würdig. Wir wünschen uns, dass er weiter Freude an der Arbeit hat und sie noch lange bei uns fortsetzt.



Dipl.-Kfm. Evgeny Schilkin (lks.) mit unserem beliebigen Werksbeauftragten Ilja Zarkov.

Amazone spezial:

## Der Grasshopper des Bundespräsidenten

Die sogenannten Grasshopper werden schon seit ca. 30 Jahren in unserem Werk in Forbach, Frankreich hergestellt. Sie befinden sich bei den verschiedensten Einsatzbedingungen zu Tausenden in Betrieb. Zuerst waren es die großen Parkanlagen, in denen sie das Gras – auch sehr hohes – gemäht, sowie im Herbst das Laub gesammelt haben. Dann entdeckten die Pferdefreunde die Vorzüge des Grasshoppers, der beim Mähen der Pferdekoppeln mit Geilstellen sogar „Pferdeäpfel“ aufnimmt. Schließlich werden auch anspruchsvolle Sport- und Golfplätze mit ihm gepflegt. In letzter Zeit hat der Grasshopper die ehrenvolle Arbeit übernommen, im Park von Schloss Bellevue in Berlin, dem Sitz des Bundespräsidenten, zu mähen. Wir sind stolz darauf auch für so anspruchsvolle Repräsentationsarbeiten eingesetzt zu werden.



## Verdiente Mitarbeiter bei Amazone:

### Herr Maik Möhring, BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG, Werk Hude

Herr Maik Möhring absolvierte vom 04.08.1986 bis 24.01.1990 seine Berufsausbildung zum Maschinenschlosser in unserem Hause und wurde danach in den Abteilungen Entwicklung und Versuch, sowie Zuschnitt und Zerspanerei eingesetzt. Nachdem er in Vollzeit seinen Industriemeister Metall und zuvor nebenberuflich die Ausbildereignungsprüfung erfolgreich abgeschlossen hatte, setzten wir ihn ab Ende 1998 als Vorarbeiter und Meister in verschiedenen Abteilungen ein. Im Januar 2004 wurde dem sehr qualifizierten, engagierten und absolut zuverlässigen Mitarbeiter die Verantwortung der Montage der Großflächen-Sätechnik übertragen.



Im Januar 2006 wechselte Herr Möhring zu dem Tochterunternehmens BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG, Werk Hude. Die Amazone Geschäfts- und Betriebsleitung dankt ihm für seine sehr gute Arbeit und wünscht ihm weiterhin alles Gute und viel Erfolg am neuen Standort Altmoorhausen.

### Herr Swen Brendel, Einkaufsleiter BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co. KG, Werk Leipzig



Herr Swen Brendel gehört seit 2000 in Leipzig zur Abteilung Einkauf und ist dort mittlerweile zum Abteilungsleiter aufgestiegen. Er zeichnet sich durch strukturiertes und transparentes Arbeiten aus. Er führt den Einkauf so, dass er tatsächlich als Dienstleister für den Restbetrieb fungiert und ist ständig auf der Suche nach Rationalisierungsmöglichkeiten.

Von Lieferantenseite wird gesagt, dass Herr Brendel ein sehr hart verhandelnder, dabei aber auch partnerschaftlicher Einkäufer ist, der für unser Unternehmen optimale Verhandlungsergebnisse erzielt. Er ist ein geschätzter und stets auch gesuchter Partner, der konstruktiv an gemeinsamen Lösungen mitarbeitet.

Zudem ist Herr Brendel einfach ein netter Kerl, dem viel an einem guten Betriebsklima (insbesondere im Einkauf) gelegen ist und der sich sehr für seine eigenen Mitarbeiter einsetzt – dabei aber immer die notwendige Distanz wahrt.

Wir sind allen beiden zu großem Dank verpflichtet.



## Hoher Besuch im Werk Samara:

# Drei führende Politiker bei GAG Eurotechnika

Am 26. Juli hatte unser Werk in Samara GAG Eurotechnika hohen Besuch.

Der Gouverneur des Gebietes Samara Merkuschkina, der zuständige Landwirtschaftsminister Altergot und der Minister für Industrie

und Technologie Bezrukov besuchten unser Werk, um aktuelle Fragen über die Fertigung in der Region Samara mit unserer Direktorin, Frau Ludmila Orlova, zu diskutieren. Bei diesem Besuch konnten sich die drei führenden Politiker davon überzeugen, wie gekonnt Amazone in Russland Landmaschinen herstellt. Der Ministerpräsident der Region Samara hat offensichtlich detaillierte Sachkenntnisse der Landwirtschaft. Er diskutierte mit unserer Generaldirektorin Fragen der Notwendigkeit gemeinsamen Ausbringens von Saatgut und Dünger. Beide kamen zu der Überzeugung, dass die Produktion von Nahrungsmitteln in Russland noch erheblich gesteigert werden könnte. Allerdings ist dafür der Einsatz moderner Landtechnik, wie sie Amazone herstellt, unbedingt erforderlich. Zurzeit arbeitet Eurotechnika mit ca. 200 Mitarbeitern und eine Ausdehnung der Fertigung wäre wünschenswert und möglich.

Der Gouverneur sagte Frau Orlova seine Unterstützung, sowohl bei der Vergrößerung des Betriebsgeländes als auch bei der Verbesserung der Infrastruktur zu.

Alle drei führenden Politiker erkannten, welche wichtige Rolle Amazone für die ganze Region Samara darstellt.

Lks.: Unsere charmante Generaldirektorin Frau Orlova im Gespräch mit dem Gouverneur und dem Landwirtschaftsminister der Region von Samara



## Hobbys unserer Mitarbeiter:

# Nachwuchskünstler beim Amazone Familientag

Anlässlich unserer diesjährigen Amatechnica im Stammwerk Gaste fand auch ein Familientag statt, der auf ein erfreulich großes Interesse unserer Mitarbeiter stieß. Viele Partner und Kinder unserer Mitarbeiter informierten sich über unser aktuelles Produktionsprogramm, nahmen an der Werksbesichtigung teil oder beteiligten sich an den vielfältigen Angeboten. Eine Attraktion war ein Kindermalwettbewerb, der begeistert von vielen Kindern angenommen wurde. Gemalt wurde in vier Altersklassen, anschließend wurden die Kunstwerke von einer Jury beurteilt. Dabei fiel eine Familie besonders ins Auge: Die Familie Birukov. Die Bilder der Söhne wurden alle prämiert. In der Kategorie 3 bis 6-jährige belegten die Zwillinge Max und Markus die Plätze 1 und 2 und in der Altersklasse 10 bis 12-jährige belegte der große Bruder Mathias den zweiten Platz. Herr Pavel Birukov, Vater der kleinen Künstler, arbeitet in der Lackieranlage.

Die Geschäftsleitung gratuliert den drei Jungen und natürlich den Eltern zu ihrem tüchtigen Nachwuchs.



Amazone präsentiert sich auf allen wichtigen Ausstellungen dieser Welt:

## InnovAgri in Frankreich

Vom 4. bis 6. September 2012 fand in Olltarville bei Orléans in Frankreich die InnovAgri, eine landwirtschaftliche Ausstellung mit praktischen Vorführungen, statt.

Natürlich war auch Amazone mit einem Riesenaufgebot präsent. Die Veranstaltungsfläche umfasste ca. 100 ha und alle Hersteller mit Rang und Namen, aber auch kleinere lokale Hersteller waren dabei. Mit einer Besucherzahl von ca. 100.000 entwickelt sich die Ausstellung zu einer der wichtigsten in Europa. Der Jahreszeit angepasst war der Schwerpunkt der Ausstellung die Bodenbearbeitung und die Sätechnik. Aber auch die anderen Arbeitsgebiete in denen Amazone aktiv ist - wie Pflanzenschutz und Düngetechnik - waren stark vertreten. Auch bei den klassischen Säkombinationen und mittlerweile auch bei der Großflächensätechnik wie der Cayena hat sich Amazone einen guten Namen gemacht. Insgesamt konnten wir auch in diesem Jahr den Umsatz in Frankreich wieder deutlich erhöhen. Dazu haben sicher auch unsere umfangreichen Investitionen bei unserer Vertriebstochter, der Amazone S.A. in Auneau bei der berühmten Stadt Chartres beigetragen. Hier halten wir neben Verwaltung und Ersatzteillager auch eine

Präsentation des gesamten Programms sowie großzügige Schulinrichtungen vor.

Selbstverständlich hatten wir auch für unsere Freunde aus Spelle, der Firma Krone, deren Landtechnik-Programm wir exklusiv in Frankreich vertreiben, einen großen dekorativen Stand errichtet. Hier war der Big X das besondere Zugpferd, aber auch die neue Presse Big Pak traf auf großes Interesse.

An den vielen Besuchern und Kunden auf beiden Ständen und bei unseren Vorführungen konnten wir nicht nur die Bedeutung von Amazone auch in Frankreich sehen, sondern auch ein riesiges Interesse an unseren Maschinen feststellen. Wir erwarten in diesem Jahr in Frankreich einen Rekordumsatz und danken allen Beteiligten für ihre erfolgreichen Anstrengungen. Allerdings haben wir bei dieser Ausstellung auch feststellen müssen, dass unsere Mitbewerber immer stärker und zahlreicher werden. Wir müssen uns also auch weiterhin anstrengen, um unsere Position im Markt halten oder sogar noch ausbauen zu können.



## AGRIPLANTA in Rumänien



Die AGRIPANTA fand vom 7. bis 10. Juni 2012 in Fundulea in der Nähe von Bukarest statt und ist eine Veranstaltung mit einem für Rumänien einzigartigen Konzept – der Verbindung einer Ausstellung unter freiem Himmel mit Feldversuchen für die Pflanzenproduktion und Maschinenvorführungen.

Die Maschinenvorführungen (UX auf Teststrecke, Cirrus 6 m, Catros+ TS) hinterließen einen sehr guten und prägenden Eindruck, so dass es neben erfolgversprechenden Gesprächen auch direkt zum Verkauf kommen konnte. Unser Messestand war dem Messerahmen sehr gut angepasst und wurde mehrfach seitens der Kunden gelobt.



## Ein neuer Amazone Stützpunkt in Bulgarien

Am Samstag den 28. April fand die Einweihung der neuen Niederlassung unseres Amazone Repräsentanten der Firma Rapid in Bulgarien statt. Die neue Niederlassung befindet sich in der Stadt Rüsse an der Donau, direkt an der Grenze zu Rumänien. An diesem erfreulichen Ereignis haben auch Frau Malu und Herr Klaus Dreyer, die schon seit vielen Jahren eine persönliche Freundschaft mit den Inhaberfamilien verbindet, teilgenommen. Natürlich auch mit dabei war unser zuständiger Exportmanager Herr Jens Meißner, der mit seinen guten Russischkenntnissen schon seit über 20 Jahren für Amazone die früheren Ostblockstaaten betreut. Die Firma Rapid vertritt auch unsere Freunde aus Harsewinkel, die Fa. Claas mit ihren Traktoren, Mähdreschern usw. So war es nicht verwunderlich, dass mit der Claas-Mannschaft auch Herr Jan-Hendrik Mohr, in der Claas Konzernleitung verantwortlich für das Geschäftsfeld Vertrieb, bei der feierlichen Einweihung zugegen war. Bulgarien ist ein interessantes Agrarland und die Firma Rapid vertritt dort unsere Interessen schon seit vielen Jahren zu unserer besten Zufriedenheit.



Die Inhaberfamilien der Fa. Rapid, Herr Meißner und das Ehepaar Dreyer vor dem neuen Stützpunkt in Rüsse.

### Familiennachrichten:

## 150. Geburtstag von Heinrich Dreyer, dem Gründer der Amazonen-Werke

Am 25. März dieses Jahres war der 150. Geburtstag von Heinrich Dreyer, ein Grund, sich seiner zu erinnern und seine Leistungen zu würdigen.

Er war der jüngste Sohn seines Vaters Johann Caspar, der eine Stellmacherwerkstatt betrieb, in der schon seit mehreren Generationen u.a. Getreidereinigungsmaschinen hergestellt wurden. Heinrich sollte die

Werkstatt übernehmen. Er konnte jedoch weder eine höhere Schulbildung erhalten noch eine Lehre in einem fremden Betrieb beginnen, weil sein Vater sehr kränklich und er daher in der Werkstatt unabhkömmlich war. Die Geschäfte liefen zu der Zeit schlecht, da durch die Industrialisierung keine handwerklich hergestellten Maschinen mehr gekauft wurden. Aus diesem Grunde entschloss sich Heinrich Dreyer bei der Übernahme der Werkstatt seines Vaters, eine neue Firma zur fabrikmäßigen Herstellung von Landmaschinen zu gründen.

Das war im Jahr 1883, also vor nahezu 130 Jahren. Heinrich konstruierte eine „Wannemühle“ die leicht in Serie hergestellt werden konnte und sogar für den Export zerlegbar war. Er nannte diese Maschine, für die er in Bremen eine hohe Auszeichnung bekommen hatte, **AMAZONE**.

Heute würdigen wir in Ehrfurcht die Leistungen des Gründers unserer Firma, der ohne anspruchsvolle Schulbildung ein so großartiges Lebenswerk schuf. Er begann damals zusammen mit seinen beiden Halbbrüdern Johann und Friederich Dreyer und beschäftigte bei seinem Ableben 1939 schon ca. 500 Mitarbeiter. Er vereinte alle nötigen Talente wie Kreativität, gute Menschenkenntnis und kaufmännische Fähigkeiten in sich, die bei einem erfolgreichen Unternehmer unverzichtbar sind.

Wir verneigen uns vor den Leistungen von Heinrich Dreyer.

### Impressum

#### Herausgeber:

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Tel.: +49 (0)5405 501-0  
Fax: +49 (0)5405 501-147  
www.amazone.de  
amazone@amazone.de

#### Text und Entwurf:

Dipl.-Ing. Klaus Dreyer und Mitarbeiter

#### Konzeption und Gestaltung:

Amazone Werbeabteilung

#### Fotos:

Dipl.-Ing. Klaus Dreyer  
Dr. Viktor Buxmann, Dr. Sven Dutzi  
Amazone Archiv

#### Auflage:

10.000 Stück

